

The Church **Bulletin 46** 2017



18 listopada / November 18

Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
100 James Street, Dandenong 3175
www.dandypolish.org.au

Pastor: Roman Chalupka
ph. 0432 058 233

Youth Pastor: Daniel Maher
ph. 0425 708 289

Welcome to our Church and have a Happy Sabbath!
Witamy w naszym kościele i życzymy radosnego Sabatu!

„A sam Bóg pokoju niechaj was w
zupełności poświęci, a cały duch
wasz i dusza, i ciało niech będą
zachowane bez nagany na przyjście
Pana naszego, Jezusa Chrystusa.”

1 List do Tesaloniczan 5:23
Biblia Warszawska

“May God himself—the God who resto-
res peace — heal you, so that your
character, mind and body will be kept
pure until the Lord Jesus Christ comes
again”.

1 Thessalonians 5:23
The Remedy New Testament

DZISIAJ 20:13
PIĄTEK 20:19



TODAY 8:13 PM
FRIDAY 8:19 PM

9:30am SABBATH SCHOOL

Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups

Koordynator nabożeństwa Szk.Sob.:
Jan Tomiczek

Sabbath School Program Coordinator:
John Tomiczek

10:30am MISSION REFLECTION

– Danijela Trajkov
– Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

– Danijela Trajkov
– Sabbath School offering (Mission)

11:00am DIVINE SERVICE

Kazanie: Pr Danijela Trajkov

Tłumacz: Elżbieta Stacherska-Kot

Starszy Zboru: Grażyna Jankiewicz

Dary: Budżet lokalnego zboru

The Message: Pr Danijela Trajkov

Interpreter: Elizabeth Stacherska-Kot

Elder on Duty: Grace Jankiewicz

Offering: Local church budget

DYŻURY ZA TYDZIEŃ 25 listopada

Kazanie: *Pr Ryan Vidot*

Tłumacz: *Henryk Wawruszak*

Starszy Zboru: *Grażyna Jankiewicz*

Dary: *Budżet lokalnego zboru*

NEXT WEEK DUTY November 25

Sermon: *Pr Ryan Vidot*

Interpreter: *Henry Wawruszak*

Elder: *Grace Jankiewicz*

Offering: *Local church budget*

PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

18.11.17: Pr Danijela Trajkov – *Pastor of Werribee Church*

25.11.17: Pr Ryan Vidot – *Associate Pastor of Lilydale Church*

2.12.17: Pr Paweł Ustupski – *Pastor of Oakleigh and Wantirna Polish Church*

9.12.17: Pr Daniel Maher – *Associate Pastor of Dandenong and Casey Church*

16.12.17: Br Adam Selent – *Elder at Warragul Church*

23.12.17: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

30.12.17: KONGRES POLONII ADS / POLISH SDA CONGRESS

DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY

Bezimienne: \$240, \$200, \$100

Szkoła Sobotnia \$216.50

Budżet Misji Światowej: \$411.70

Fundusz Budowlany: \$200.00

Fund. Budowlany ogólnie: \$56,403.05

Tabita: \$10.00

ADRA: \$100.00

ADRA do dzisiaj: \$13,662.70

LAST SABBATH OFFERING

Anonymous: \$240, \$200, \$100

Sabbath School: \$216.50

World Mission Budget: \$411.70

Building Fund: \$200.00

Total Building Fund: \$56,403.05

Dorcas: \$10.00

ADRA: \$100.00

ADRA by today: \$13,662.70

Polish Version

Zupa z bułką po nabożeństwie DZISIAJ Sobota 18 listopada

Nie musimy śpieszyć się do domu na obiad, aby potem wrócić na Zebranie Zborowe... Nasz niezawodny zespół cateringowy zadbał o to, abyśmy spędzili wspólnie czas do zebrania delektując się pyszną zupką 😊
Dziękujemy Im za to!



Zebranie Zborowe DZISIAJ Sobota 18 listopada

Krótkie, bardzo ważne Zebranie Zborowe odbędzie się dzisiaj, po wspólnym posiłku.

Próba chóru DZISIAJ

18 listopada,
5pm, Dandenong



Koncert charytatywny KAWAŁEK NIEBA dla Zuzi i Dawida

Koncert na rzecz chorych dzieci w PL

Niedziela 19 listopada, 5:30pm
Dom Polski SYRENA

Przyjdź i w ten sposób pomóż Zuzi, Dawidowi i ich rodzicom.

— Wiesiek Urbaniak

Zebranie modlitwne Poniedziałek 20 listopada 7pm

Sabat Młodzieży ZA TYDZIEŃ Sobota 25 listopada

Wspólny obiad zborowy ZA TYDZIEŃ Sobota 25 listopada

Kilka uwag do członków Zboru:

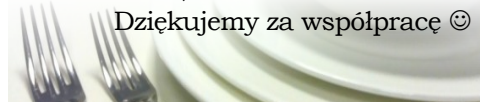
— Przygotowujemy nasze pokarmy całkowicie w domu, aby było gotowe do podania lub podgrzania.

— Ciasta i owoce przynosimy pokrojone, gotowe do podania.

— Nie przynosimy potraw zamrożonych, które trzeba gotować lub piec podczas nabożeństwa

(pozwólmy członkom zespołu cateringowego także skorzystać z nabożeństwa).

Dziękujemy za współpracę 😊



Uroczystość Chrztu Sobota 25 listopada

W Szabat 25 listopada o 3pm dwie młode osoby: Danielle Tomasiuk i Olivia Józwiak zostaną ochrzczone. Zachęcamy wszystkich, aby przyszli na tę wspaniałą okazję z krzeselkami plażowymi, gdyż Chrzest odbędzie się na plaży Chelsea; w przypadku złej pogody chrzest będzie miał miejsce w kościele. (Zostanie to ogłoszone w kościele za tydzień). Na plaży zbieramy się przy niebieskim namiocie.

— Pr Ryan Vidot



Health Expo 2017

Niedziela 26 listopada

Dandenong, plac Harmony Square.

Targi w Rowville – PROŚBA

Jeżeli macie tegoroczne numery Znaków Czasu w dobrym stanie i możecie podzielić się nimi z osobami, które odwiedzą nasze stoisko z literaturą na Targach w Domu Polskim Syrena, proszę przynieść je do księgarni zborowej. Zostały tylko dwie soboty. Wszystkie egzemplarze Znaków Czasu, jakie mieliśmy w księgarni, zostały rozdane na Federation Square w ostatnią niedzielę.

Dziękuję bardzo! — Marzena Kania



Polski Festiwal na Federation Square

już poza nami!

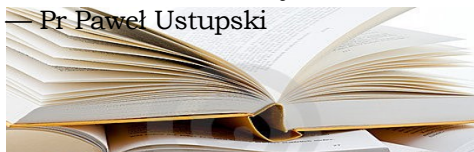
Dzięki wspólnej pracy (Marzena Kania, pr Paweł Ustupski, Zygmunt Ostrowski, pr Mariusz Wieczorek, Zbyszek Jankiewicz) sprzedano książek na sumę \$662; rozdano ok. 130 polskich i angielskich książek, ok. 30 audio-booków „Mesjasz” i ok. 50 „Znaków Czasu”. Dzięki Bogu są to liczby jakich jeszcze nie było. Do nas należy się i wierzymy, że Bóg da wzrost!

Wiadomości z Księgarni Zborowej

Lokalny ABC
(Adventist Book Centre)

Zostały wydane poezje pastora Bogdana Maszczaka; Psalm, wiersze obyczajowe i liryczne. Cena: \$15
Zamówienia u Marzeny Kani.

— Pr Paweł Ustupski



ADRA Appeal Sprawozdanie 5.

Dary na adre z ostatniego weekendu wyniosły: \$100.00. Ogólna suma do dnia dzisiejszego: \$13,662.70. Serdecznie dziękujemy i, tak jak pisaliśmy w zeszłym tygodniu, ADRA Appeal 2017 wkrótce musi być zakończony. Prosimy, aby ostatnie dary wpłynęły nie później niż 25 listopada (następna Sobota). Pamiętajmy jednak dalej o trzech rzeczach:

1. Za każdy dar powyżej \$2 można otrzymać pokwitowanie (dla Urzędu Podatkowego).
2. Mamy jeszcze dużo puszek-skarberek. Zabierzmy je do domu i przez 12 miesięcy „grosz do grosza ...”. Mówmy również naszym dzieciom na co odkładamy te drobne pieniążki – nauczy je to zasady ofiarności na całe życie.
3. Nie zapomnijmy o rozdawaniu ulotek, które pozostały po Apelu, mamy ich jeszcze około 2,000. Rozdajmy je w swojej okolicy, a Bóg wykona przez nie Swoją pracę. Dziękuję! — Z.J

Nowy program telewizyjny pastora Gary Kent

Gary Kent, jeden z najbardziej znanych spikerów chrześcijańskich mediów Australii i Południowego Pacyfiku rozpoczyna program telewizyjnej służby ewangelizacyjnej zwany INCREDIBLE JOURNEY („Niesamowita Podróż”). Program ten oficjalnie po raz pierwszy rozpoczął nadawanie o 8.30am w niedzielę 12 listopada na kanale telewizyjnym 9GEM. Pierwsza audycja medialna nosi tytuł: „Man of the Millenium” (Człowiek tysiąclecia). Zachęcamy do oglądania!



Duża wiedza czyni człowieka skromnym, mała zarozumiałym. Puste kłosa dumnie wznoszą się ku niebu; kłosa pełne ziarna w pokorze chylą się ku ziemi. — C. Erskine

kalendarz / calendar

18.11.17	Sobota/Saturday	– Zupa i bułka po naboż./Soup'n'buns after the Service – Zebranie Zborowe/Business Meeting – Próba chóru/Church Choir Rehearsal
19.11.17	Niedziela/Sunday	– Koncert KAWAŁEK NIEBA <i>Dom Polski Syrena, Rowville</i>
20.11.17	Poniedziałek/Monday	– Zebranie modlitewne
21.11.17	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora MARANATHA
22.11.17	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
25.11.17	Sobota/Saturday	– Sabat Młodzieży/Youth Sabbath – Wspólny obiad/Potluck Lunch – Chrzcist/Baptism
26.11.17	Niedziela/Sunday	– HEALTH EXPO <i>Dandenong City</i>
3.12.17	Niedziela/Sunday	– Polskie Targi <i>Dom Polski Syrena, Rowville</i>
11-14.12.17	Monday-Thursday	– ROAD TO BETHLEHEM <i>Lilydale</i>
28-31.12.17	Weekend	– Polski Kongres ADS/ Polish SDA Congress <i>Springvale</i>

kontakty / contacts

Główny Starszy Zboru ▪ Head Elder
Henry Wawruszak
Starszy Zboru ▪ Elder
Grażyna Jankiewicz 9700 2782
Starszy Zboru ▪ Elder
Alan Kfoury
Starszy Diakon ▪ Head Deacon
Marek Smalec
Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess
Barbara Ostrowska
Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer
Wojtek Klauza
Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk
Marzena Kania

Ewangelizacja ▪ Personal Ministries
Pr Roman Chalupka 0432 058 233
Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School
Jacek Patryarcha
Kierownik Młodzieży ▪ Youth Leader
Valentina Olszewski
Tabita ▪ Dorcas Society
Barbara Stojkowicz
Księgarnia zborowa ▪ Church Bookshop
Marzena Kania
Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074
Opiekun Kościoła ▪ Church Caretaker
Józef Kasprzak

Link for Heritage College NEWSLETTER <https://inewsletter.co/heritage-college>

Ogłoszenia do Biuletynu

DO WTORKU 9 PM

Grażyna Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Bulletin notices submission

DEADLINE: TUESDAY BEFORE 9 PM

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

English Version

Soup'n'bun after Service

TODAY Saturday 18 November

After the church, there will be no need to rush home for dinner, as we will have an opportunity to have a meal together before the Business Meeting. Our Catering Team prepared a delicious soup and a bread roll.

Thank You to THEM!



Business Meeting

TODAY after lunch.

Church Choir Rehearsal

TODAY

5pm Dandenong



Charity Concert SLICE OF HEAVEN for Zuzia and David

Sunday 19 November, 5:30pm
Polish House SYRENA

David is an 8 year old boy who, at the age of 4 began to lose his eye sight. Presently, he has lost 95% of vision in his left eye and 50% in his right eye. The disease is advancing and is threatening David with total loss of sight. His treatment requires highly specialized medicine and rehabilitation, both of which are highly expensive. Through your active participation at the concert, you can help Zuzia, David and their parents.

— Will Urbaniak

Youth Sabbath NEXT WEEK

Saturday 25 November

Potluck Lunch NEXT WEEK !

Saturday 25 November

A few remainders for church members:

– Please, prepare your food completely at home to be ready to serve or heat if it is a hot dish

– Salads and fruit should be sliced, ready to serve.

– Please do not bring frozen foods, which have to be baked or cooked during church service. *(Please let our kitchen staff enjoy the Worship time as well).*

Thank you for your cooperation ☺



Baptism

Saturday 25 November

On the Sabbath of the 25th of November at 3pm – two of our youth Daniel Tomasiuk and Olivia Jozwiak – will be getting baptised following church lunch. We encourage all to come along for this great occasion and to bring a beach chair. The baptism will be taking place at Chelsea beach; should the weather turn bad the baptism will take place at church. This will be announced at church. At the beach assemble at the blue marquee.

— Pr Ryan Vidot



Health EXPO

Sunday 26 November, Dandenong
Harmony Square, Dandenong City

ADRA Appeal Report 5

Last week donations: \$100.
Grand total to date is: \$13,662.70.
Thank you very much but as we wrote last week the ADRA Appeal 2017 has to come to an end soon. We request that all donations that you want to make be made by the 25th of November (next Sabbath). And again, please remember these three things:

1. All donations above \$2 are tax deductible. If you want to get the receipt please see me.
 2. We still have quite a few coin collection tins. Please take them home and for the next 12 months put in your loose change. Please also tell your children about putting aside small amounts for charity – it will help them develop the spirit of sacrifice for life.
 3. Let us not forget to distribute the remaining 2,000 ADRA Appeal leaflets. Please letter-box them in your area, and God will do His work through them.
- Thank you! — B.J

conference news

Victoria's Adventist Book Centre ONLINE

Victoria's Adventist Book Centre has its first 1,000 products available for purchase on their new website. Visit AdventistBookCentre.com.au and check it out!

More Conference News –
VICON –
on the notice board

thoughts for today

A Cup of Rice or a Bag of Gold?

It was many centuries ago in a remote village in India. Word began to spread that something was about to happen that no one had seen in their lifetime – the prince was actually coming to visit this forgotten little village.

Well, everyone was excited, but no one was more excited than the village beggar. Every day he eked out another day by sitting by the road with his little cup, hoping to get enough money to buy some rice to live one more day. He actually had two cups, one for collecting money and one for his few grains of rice. But now the prince was coming. I mean, the wealthy prince!

When the prince finally arrived, the beggar mustered his most impassioned appeal, "Alms! Alms for the poor!" And the prince stopped. The beggar's heart was pounding furiously.

"Give me your cup of rice." That was all the prince said.

The beggar slumped down in disbelief. Here was the wealthiest man in the land, asking for his lousy little cup of rice. The beggar was about to refuse, but instead he reached in and he put three grains of rice in the prince's hand. The prince turned to his servant and said, "Bring me the bag of gold." The beggar could hardly contain himself as he eagerly stretched out his empty collection cup. The prince reached into his bag and placed three grains of gold in the beggar's cup. And then he disappeared, never to return, but leaving the beggar to wonder for the rest of his life what would have happened if I had given him my whole cup of rice?

Jesus, the Prince of Heaven, may be passing your way today with so much to give you. Please, don't make the eternal mistake of hanging onto your little cup of rice and missing Jesus' bag of gold.

www.christianchallengeandblessing.com



CONCERT
 Charity Concert "Slice of Heaven"
 For Zuzia and David
19.11.2017 / 5.30 PM

Polish House "Syrena"
 1325 Stud Rd, Rowville VIC 3178



26/11/2017
 10am-4pm
 Harmony Square,
 Dandenong



Happy Birthday!

last week:

Estera Mrozowski 13.11
 Barbara Ostrowska 13.11
 Grażyna Pinkowska 16.11

next week:

Małgosia Czapska 21.11
 Ola Draskovic 21.11
 Roman Chalupka 24.11



Obecność ostatniej soboty / last Sabbath attendance: 69